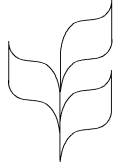




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/8/7
6 December 2002
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第八次会议
2003年3月10日至14日于蒙特利尔
临时议程*项目4

主要议题：山区生物多样性

为山区生物多样性工作计划提议的基本内容

执行秘书的说明

执行摘要

缔约方大会在第VI/30号决定中除其他外商定，执行秘书应编写一份山区生物多样性工作方案草案。本文件是根据这项决定编写的，其中载有为山区生物多样性工作方案提议的基本内容。这项工作方案草案的目的，是促进在自然的和经过人类改变的山区生态系统中执行《生物多样性公约》的全面目标。为工作方案提议的基本内容特别侧重于以下方面：保护和可持续利用；创造有利的体制和社会—经济环境；监测和评估。

提议的建议

谨提议科学、技术和工艺咨询附属机构：

(a) 欢迎执行秘书关于山区生物多样性的现状、趋势和所受威胁的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/8/5）、以及关于为保护和可持续利用山区生物多样性所采取措施的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/8/6）；

* UNEP/CBD/SBSTTA/8/1

为节省经费起见，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

(b) 通过为山区生物多样性工作方案提议的基本内容，并鼓励有关组织把山区生物多样性问题纳入其评估活动；开展活动，以增进对包括生态功能在内的山区生物多样性、生态系统所提供服务的价值以及气候变化对生物和非生物组成部分所产生影响的监测和评价；并制订包括旅游业在内的可持续的管理做法；

(c) 请执行秘书与有关组织合作，就全球和区域范围内与山区生物多样性工作方案有关的目标、时间框架、主要合作伙伴和参与行动者制订建议。各机构、方案或有关的合作伙伴除其他外包括：联合国粮食及农业组织（粮农组织）、国际山区综合开发中心（ICIMOD）、国际缺水地区农业研究中心（ICARDA）、国际山区可持续发展合作伙伴组织¹、关于全球环境变化的人类因素国际方案（IHDP）、山区研究中心、Consortio para el Desarrollo de la Ecoregion Andina（CONDESAN）以及山区研究倡议（MRI）；

(d) 建议缔约方大会第七届会议：

- (一) 鼓励各缔约方把当前森林、内陆水域、农业以及缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的¹活动适用于山区生态系统。在把现有的各工作方案适用于山区时，应特别注意山区特有的问题，例如本说明第三 B 节提到的那些问题；
- (二) 促请各缔约方把工作方案中的活动和基本内容纳入本国的生物多样性战略和行动计划并加以实施；
- (三) 请各缔约方和其他国家政府以及有关组织通过提交《公约》的国家报告和通过其他途径报告本决定和工作方案的执行情况；
- (四) 成立一个特设技术专家组，以评估气候变化对山区生物多样性造成的影响和后果，并就切实可行的减轻影响和适应措施提出建议。还应该考虑采用综合的研究和开发方式，并考虑把科学信息转变为公众意识和政策的途径；
- (五) 鼓励各缔约方制订与山区生物多样性有关的国家目标，并将这些目标纳入有关的计划、方案和举措，包括纳入《全球植物保护战略》（第 VI/9 号决定，附件）E 节所述国家生物多样性战略和行动计划。

1 www.mountains2002.org/archive/news/prtnrshps.html。

目录

	页次
执行摘要.....	1
提议的建议.....	1
一. 导言.....	4
二. 目标、方式和指导性内容.....	4
三. 为工作方案提议的基本内容.....	5
A. 各国际论坛提供的指导意见.....	5
B. 主要问题.....	5

附件

一. 《21 世纪议程》第 13 章的方案领域 A 和 B: 管理脆弱的生态系统: 可持续的山区发展.....	7
二. 可持续发展问题世界首脑会议提供的指导意见.....	9
三. 国际山区年提供的指导意见.....	10

一. 引言

1. 缔约方大会在第 VI/30 号决定中欢迎执行秘书在关于第七届会议筹备工作的说明 (UNEP/CBD/COP/6/2) 中提出的各项建议, 并请求为该届会议的重点议题进行充分的筹备工作。在关于山区生物多样性的议题方面, 执行秘书计划进行的工作除其他外, 包括起草山区生物多样性工作方案草案, 并在其中列入重点事项、目标、时间框架、潜在的参与行动者及合作伙伴和执行工组指标, 以供科咨机构审议。
2. 编写本说明的目的是提议山区生物多样性工作方案的基本内容, 这些基本内容可以同时直接在高海拔和低海拔的山区生态系统实施。高海拔山区生态系统的定义是终年积雪的高山区域, 即自然形成的没有森林覆盖的区域。² 由于像森林、缺水和半湿润地区、内陆水域以及人为农业生态系统这样的自然生态系统类型都是山区栖息地的固有组成部分, 这些专题领域的工作方案中的大多数目标和活动都直接适用于山区。
3. 为山区生物多样性工作方案提议的基本内容是以执行秘书关于山区生物多样性的现状、趋势和所受威胁的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/8/5) 以及关于为保护和可持续利用山区生物多样性所采取措施的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/8/6) 所提供的资料为基础。

二. 目标、方式和指导性内容

4. 正如执行秘书在关于现状和趋势的说明中所详细介绍的那样, 山区生态系统是具有高度生物多样性的地区, 居住着全世界 12% 的人口, 全世界 50% 以上的人口或是直接, 或是间接依赖于山区资源。因此, 山区受到各种各样的压力和威胁, 包括人类在山区和毗邻山区的地区所使用土地的增加以及气候变化。然而, 大多数发展中国家都缺乏对山区生态系统进行的生物盘点, 因此, 当前对于山区生态系统生物多样性状况的了解仍然有限。
5. 因此, 迫切需要确保人类在山区生态系统所进行活动的可持续性, 并同时照顾山区居民的福利。另一个重点是执行环境监测方案, 以便弥补当前在知识方面的欠缺, 并监测这些脆弱的环境发生的人为变化和自然引起的变化。
6. 为山区生物多样性工作方案提出的基本内容的总目标, 是促进在自然的和经过人类改变的山区生态系统贯彻《生物多样性公约》的各项目标。工作方案的具体目标如下:
 - (a) 促进生物资源的保护和可持续利用;
 - (b) 重点针对具体的生物多样性组成部分增进对生物资源的了解、评估和监测;
 - (c) 为进行拟议的活动创造一个有利的社会—经济环境。

2 定义请见执行秘书关于山区生物多样性的现状、趋势和所受威胁的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/8/5)。

7. 生态系统方式是规划和实施所提议工作方案的主要框架。在山区环境中，由于不同类型的生态系统和生物群落在能源和物质通量方面、以及在进而影响到地方和全国生计的社会—经济活动方面密切相连，必须采用生态系统方式。

8. 为工作方案提议的基本内容包括三个主要问题：

(a) *保护、可持续利用和惠益分享*。减少或减轻各种构成威胁的过程对生态系统功能产生的影响，并特别注重在高海拔和低海拔区域之间的衔接方面进行可持续利用；

(b) *有利的体制和社会—经济环境*。开展旨在加强体制和社会—经济环境的活动，以便确保开展拟议的活动；

(c) *监测和评估*。评估气候变化对高海拔区域所特有的生物多样性以及对生态系统功能产生的影响。建立高海拔山区生态系统评价系统，并把重点放在与低海拔区域的衔接上。

三. 为工作方案提议的基本内容

9. 山区覆盖着地球上几乎四分之一的陆地面积，居住着大约 12% 的人类。此外，山区还为低地居民提供必不可少的自然资源。山区本身是独特的环境，同时也涉及《公约》下的很多现有专题领域。例如，可以在山区生态系统找到森林、内陆水域、缺水和半湿润地区以及农业地区。因此，在这些专题领域中，每一个领域的现有工作方案的目标和活动都可以适用于山区生态系统中与自己有关的地区。此外，下文开列了所提议的与山区有关的工作内容。

A. 各国际论坛提供的指导意见

10. 山区得到了若干国际论坛的注意，可以把这些论坛取得的成果作为指导意见，来制订《公约》关于这个专题的工作方案。1992 年联合国环境与发展会议取得的重大成果之一是通过《21 世纪议程》，该议程有一章阐述了可持续的山区发展。下文在附件一载有《21 世纪议程》第 13 章所指明的两个方案领域的目标。10 年之后，可持续发展问题世界首脑会议也对山区生态系统问题进行了审议。世界首脑会议的执行计划在第 42 段指出：“山区生态系统支持着某些谋生方式，包括提供重要的流域资源、生物多样性以及独特的植物和动物。很多山区生态系统特别脆弱，易于受到气候变化的有害影响，需要得到专门保护”。执行计划在山区方面提出了若干需要采取的具体行动。这些行动载于下文附件二。国际山区年也为《公约》提供了宝贵的指导意见。国际山区年的总目标是通过促进山区的可持续发展来确保山区居民的福利。下文在附件三载有具体目标以及关于如何实现这些目标的一般性指导意见。

B. 主要问题

11. 根据所有这些举措，并根据执行秘书关于山区生物多样性的现状、趋势和所受威胁的说明所载经过审查的资料，现把山区生态系统所特有的性质开列如下，以作为工作方案

拟议基本内容。

1. *在人类和自然干扰面前高度脆弱，生态系统在发生这些干扰之后恢复速度缓慢*

12. *建议采取的行动*：监测和评估山区环境、污染威胁以及最易于受到侵蚀过程和其他自然干扰的危险地区。研究土地使用分区办法。保护独特和脆弱的山区生态系统。确定适宜的干预措施，以便加快生态系统的恢复过程。

2. *在生态和人类活动方面与低地区域高度相关，在水资源方面尤其如此*

13. *建议采取的行动*：促进地方、国家和区域各级的流域综合管理做法，其中包括：对土壤、水和农业进行管理、恢复退化地区、促进产生收入的活动多样化。评估气候变化对山地淡水水源产生的影响。评估来自远距离污染源的污染物。从上下游关系着眼制订发展战略和环保战略，并采用货物和服务补偿机制。把生物多样性的保护工作纳入经济中的各个主要生产部门。

3. *具有高度的作物遗传多样性以及高度的农业品种多样化潜力*

14. *建议采取的行动*：开展旨在保持山区非常高度的农业生物多样性的活动，以便既满足当前的需求，又以此作为一项适应气候变化的措施。

4. *特别高度的人类文化多样性*

15. *建议采取的行动*：下放权力，鼓励地方社区充分参与对其产生影响的决策。改善当地居民的生计，维护文化自决和传统信仰。

5. *与低地区域相比，山区的非生物和生物组成部分比较易于受气候变化的影响*

16. *建议采取的行动*：对保护区进行景观规划（以便能够进行迁徙）。根据确定的关于生态系统结构和功能所发生变化的主要非生物和生物指标建立监测制度。制订适应低地区域水文状况所发生变化的措施。

*附件 1***《21 世纪议程》第 13 章的方案领域 A 和 B：管理脆弱的生态系统：可持续的山区发展****A. 创造和加强有关山区生态系统的生态学和可持续发展的知识**

13.4. 山区极易受人类和自然界生态环境失调的影响。山区是对大气中一切气候变化最敏感的地区。有关生态、自然资源潜力和社会—经济活动的具体资料十分必要。山区和山坡地区的生态系统种类繁多，由于高度不同，山区的气温、降雨量和日照呈梯率呈梯度变化。一个山坡可能有好几种气候带—如热带、亚热带、温带和高山气候—每个气候带都在一个大的生境多样性系统中形成一个小天地。然而，人们对山区生态系统缺乏了解。因此，非常需要建立一个全球性山区数据库，以便举办各种有助于山区生态系统可持续发展的方案。

目标

13.5. 本方案领域的目标为：

- a. 调查山区生态系统的不同类型的土壤、森林、水利用情况、作物和动植物资源，同时考虑到现有国际和区域组织进行的工作；
- b. 保持和建立数据库及信息系统，以帮助进行山区生态系统的综合管理和环境评估，同时考虑到现有国际和区域组织进行的工作；
- c. 在当地社区的参与下增进和充实关于在世界各地山区采用的技术以及农业和养护做法的现有陆地/水生态知识；
- d. 为现有研究山区问题的组织建立并加强通讯网络和信息交换中心；
- e. 通过考虑运用适当机制，包括区域法律文书及其他文书，更好地协调各区域为保护脆弱的山区生态系统所进行的努力；
- f. 编制资料，以便为评估山区生态系统面临的环境风险和自然灾害建立数据库和信息系统。

B. 促进流域的综合发展和作为替代的谋生机会**行动依据**

13.13. 世界上约有一半人口以各种方式受到山区生态和流域地区退化的影响。地球上约 10% 的人口居住在高坡度山区，约 40% 的人口居住在毗邻的中等高度和低高度流域地区。这些流域地区存在严重的生态恶化问题，例如，在南美安第斯国家的山坡地区，很大一部

分农业人口正面临土地资源的迅速退化。同样，喜马拉雅山、东南亚以及东非和中非的山区和高地区域原来在农业生产中发挥重要作用，现在则由于人口膨胀受到耕种贫瘠土地的威胁。许多地区还同时出现过度放牧、砍伐森林和丧失生物量覆盖的情况。

13.14. 对依靠雨浇农业的广大山地和山坡地区农村居民来说，水土流失会带来毁灭性的影响。贫穷、失业、健康不良以及卫生条件恶劣的情况十分普遍。通过当地居民的切实参与来推动流域综合发展方案是防止生态进一步失调的关键。需要采取综合办法来保护、改进和利用土地、水、植物、动物和人力资源的自然资源基础。此外，促进作为替代的谋生机会，特别是制定将扩大生产力基础的就业计划，对提高居住在山区生态系统的广大农村人口的生活水平起着重要作用。

目标

13.15. 本方案领域的目标为：

- a. 到 2000 年，针对靠山水灌溉的流域地区的可耕地和非可耕地制定适当的土地使用计划和管理办法，以防止水土流失，提高生物量产量和保持生态平衡；
- b. 促进可持续旅游业、渔业和无损于环境的采矿业等创收活动，改进基础设施和社会服务，尤其是保护地方社区和土著民族的生计；
- c. 开发技术和作出体制安排，以便通过预防危害的措施、风险分区、早期预警系统、撤离计划和紧急供应等办法减轻自然灾害对受影响国家造成的影响。

附件二

可持续发展问题世界首脑会议提供的指导意见

可持续发展问题世界首脑会议执行计划的第 42 段特别关系到山区生态系统，现转载如下：

“山区生态系统支持着某些谋生方式，并包括重要的流域资源、生物多样性和独特的动植物群。许多山区生态系统十分脆弱，易受气候变化的不利影响，需要得到特别保护。需要在所有各级采取行动，以便：

“(a) 制订和促进各种方案、政策和办法，以用于把山区可持续发展的环境、经济和社会组成部分结合在一起，并加强国际合作，使其对消除贫穷方案，特别是对发展中国家的这些方案产生积极影响；

“(b) 通过执行各种方案来酌情处理森林砍伐、水土流失、土地退化、生物多样性丧失、水流中断和冰川退缩等问题；

“(c) 酌情制订和执行注重男女平等的政策和方案，包括进行公共和私人投资，以帮助消除山区社区面临的不公平；

“(d) 通过执行各种方案来促进多样化和传统的山区经济、可持续生计和小规模生产体系，包括举办专门的培训方案，增加利用国内和国际市场、通信手段和运输规划的机会，同时顾及山区的特殊敏感性；

“(e) 促使山区社区充分参与和参加对其产生影响的决策，并在所有发展倡议中采纳地方知识、传统和价值观念；

“(f) 在所有利益有关者的充分支持下，并本着 2002 年国际山区年的精神，调动国内和国际为应用研究和能力建设提供的支助，为发展中国家和经济转型国家切实开展山区生态系统的可持续发展提供财政和技术援助，并通过具体的计划、项目和方案解决山区居民的贫穷问题。”

附件三

国际山区年提供的指导意见

以下是《国际山区年构想文件》的摘录，其中说明了山区年的各项具体目标，并为实现这些目标提出了某些大致的活动：

“ 国际山区年的总目标，是通过促进山区的可持续发展来确保山区居民的福利，在这个总目标下的各项具体目标是：

- 通过促进山区的保护和可持续发展来保证山区社区在当前和今后的福利；
- 更多地意识到和了解山区生态系统及其动态和功能，以及这些生态系统在提供一些为农村和城市、高地和低地居民的福利所必不可少的战略性货物和服务方面，特别是在供水和粮食保障方面具有的极其重要的意义；
- 促进和保护山区社区/社会的文化遗产；和
- 注意到在山区经常发生冲突，并促进这些地区的缔造和平工作。

应该通过以下活动实现这些目标：编制和交换信息；提高意识和宣传；教育、培训和推广；根据关于成功的实地个案的调查记录最佳做法和制订建议；提倡专门针对山区制定政策和立法。”
